

1 2 3 4 5 6 8 9 10 11 12 13 14 15 3/

White

Magenta

Red

Yellow

Green

Cyan

M 8 9 10 11 12 13 14 15 E

本朝辞源

英和対覧

中

洋学文庫

文庫 8

C 146

2

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 JAPAN Tajima



本朝辞源卷之中

廿
廿六齒音施為ノ声ノ開口發端ノ音ナリ何事ヲ施為スルニモ先サト
去テ始ムルヲナリ風ノ吹ソムルモサトト聞ヘ穀物ヲ器ニウツセハサト
サトト音シ障子ヲサト開クト皆サ音ナリ

味保氏曰義書

誘 ^{サツ}	早 ^サ	指 ^{サス}
サトサト去テ人ヲ誘ヲサト去テナリ	サアサト早キヲサト名ク	サト去テ彼ノ方ヲサト指サスヲサト去テナリ
イントアイス Entice.		ポイント Point.

本朝辞源

卷中

41-7631

乃	サア	サアサト去助語ナリ	
刺	サス	刀劍ノルイニテ物(サツト指込ムヲモサスト去ナリ	Pierce.
咲	サク	花ノサツト開クヲサクト去ナリ	Bloom.
櫻	サクラ	咲ク花ノ玉ニテ實ニサツト咲クモノニサクラト名ク	チェリー Cherry.
盛	サカリ	サツト咲シカリヲサカト去ナリ又サカリナリヲ轉シテサカナリト去ナリ	フワーッシング Flourishing.
賢	サカシ	其オノ盛ナルヲサカシト去ナリ	ワイス Wise.

智	サカシ	賢ト同シ	
性	サガ	生レ付テ賢シキモ又サガト名ク故ニ善ヲサガト去ニ惡ヲサガナシトイフ	子チユール Nature.
才	サヘ	其性サテ能クキク所ヲサシテサト去サトサテサトルモノナリオノ音ニアラス	テールレント Talent.
覺	サトル	物事ノ理ヲサツト取ルヲサトルト去ナリオニテサトルナリ	オンドルスタンド Understand.
所為	サガ	性ノハダラキヲモサガトイフ	ガスホミーション Disposition.
定	サダメ	サリト定ムヲサダメト去サリト溜ルナリダハ平手ニテ押ヘル音ナリニルハ丸ムナリ	セトル Settle.

東朝辭酒

卷中

賢智振	福	榮	幸	核	酒
賢智ヲシク 振舞ヲサカシラヒ サカシラスニ云ナリ 即アシキヲニナナリ	盛ニナリノ一ケ所ニホムルヲサナト云 サカチナリサ カキヲサキト約ソサイウヒトモ云ナリ	盛ニナラサカルト云ヒ サカフニ云ナリ	サカヘルヲ スベテサイウヒニ サキウヒトモ云ナリ	サツト 生出ル根ナニサナト云ナリ	サラリト 氣持ノヨクナモノニサナト云 サラリ氣ナリ サラケルナリ
	ヘッピ子ッス Happiness.	フロスペル Prosper.	フォルチュン Fortune.	シード Seed.	ワイン Wine.

肴	盃	左	無性	然	先
酒兼ニサナト云 飯ノ菜ヲナトヒ 酒ノ菜ヲサナ ト云 酒ハ魚ヲ好トス 故ニ魚ヲサナト云フ	酒ヲ持テ人ニ付ケ 冊クモ云ニサカツキト云ナリ 凡テ 古ハ器ニ何ツキト云フアリシナリ	シカノ約リサナリ 左ノ字音暗合ナリ 且シカアル所 ヲ指テサト云ニシカハ 即サナリ	好キ性ヲクニテ 悪キナリヲサガナト云ナリ 童ノ 口サガナキナト云ルイナリ	サナナリ シカアルナリ	サト指シ 究メ所ヲサキト云ヒ サツト先ニ立タルヲ サキダツト云ナリ 中古ハサキヲサイニ云ナリ
	ワイングラス Wine-glass.			サッチ Such.	フロント Front.

大月

三

朝辭源

卷中

様	サハミヲ指テサト去リ	コンヂンヨン Condition.
騷	サクトナルヲサガシトモサグトモ去リ	ノイシイ Noisy.
扱	サリテト去辞有	
些	サヤカナルヲサト去 些ノ字音ト暗合有	
小夜	夜ノシバシノ間ヲサシテ 小夜ト去リ 又サレ夜ノ心モ含メリ	
竹葉	サヤクトスル物ニサト名ク又小竹ヲサト去フ サヤカノ心有	

里	サヤカニ止リタル所ヲサト去リ セキ所ヲサトイフセメノ約リサ有	ビルレイジ Village.
皿	サリト 浅ラキ器ヲサト名ク	プレート Plate.
小筵	セムシロナリ	
棹	舟ヲサ穂ナクサト去リ 後ニ搦シテ釣竿ノトナル有	ポール Pole.
狭	サ小ナリ 又セメノ約モサ有 セハ迫ル有 迫リハ狭有 狭ハサ有	
醒	夢ニテモ 酒ノ酔ニテモ サリト サメタルヲサムルト去リ	ソール Sober.

本月辛原

卷中

四

寒	冷	寂	閑	鮮	錯
温暖ノ氣ノサテサリトナリテ寒ト去身ハサリトシテロヲムツ喰クヤウナラサムシト云	暖氣ノサリト醒メ得タルヲサユルト去醒得ノ音便ニテサユルトナリ	サムキニ似テ物サムシキヲサニシキト云フ	サビシクアラサビルト云ナリ	サフリトサラヤカナラサヤカト云ナリアザヤカト同シ	金鉄ノ色ノサビシクナリタルモ錆ト云サビヤカニナリタルナリ
Cold.	Cool.	Lonely.		Distinct.	Rust.

去	侍	猿	支	遮	捧
サツト去ルヲサルト云ナリ	寒サウニ謹テ扣ヘ居ルヲサムラフト云ヒサムラフ人ヲサムラヒト云フ後ニ縛シテサウラフトナルナリ	人ヲ見バズゴクト立去ルモノ云ハサルト云ナリ又マシラト云眼ヲジロクスル云ナリ	手ヲ差出テサントムルヲササルトモサラルトモ云ナリ障字モ同シ	サエキルヲサエギルト云ナリ	手ニテ差上ルヲサダルト云ナリ
リーブ Leave.	モンキイ Monkey.	オプストラクト	Obstruot.	イントルラプト Interrupt.	オツフル Offer.

朝辞源 卷中

澤	サハ	サクト 草茅下ノ 生タル所ナリニハサト名ク	マルシ Marsh.
逆	サカ サカラ	先キノ物ト争フヲ約テサキアラフイヒ 又約テサカラフト去ナリ 夫ヨリシテサカト去フモアルナリ	コントラリー Contrary.
多	サハ	沢ヤ山木ハ物ノ多キモノニハ形容シテ多キコトヲサハト去ナリ 俗ニハ沢山アルト去ナリ	エブندگانト Abundant.
サガカラ	サガカラ	左ナカラ シカ去カラナリ	
サスガ	サスガ	左スガモ シカスナカラノ心ナリ	
ザリ	ザリ	ザリハズリノ約リナリ	
ズアリ	ズアリ		
淡柿	サシキ サシキ	他ノ物ヲサシハサシテ サクトナシ オケ柿ニハサハシト去ナリ	

弱檜	サシキ サシキ	サハトシタル木ナリ	
杷	サホヒ	小覆ノ畧ナリ ハチマキノコトナリ	
囀	サツル	サタル声ニテ鳴ラサハト去サテ 光クトナクナリ	チルプ Chirp.
境	サカヒ	サツト限リヲ付タルヲサカヒト去ナリ ヒハ隣テラフナリ	ハウンダリー Boundary.
副	サハ	葉サハ花サハ去辞ナリ シサトサシオサハテ去心ナリ	
鱸	サハラ	サハラトシタル 魚ナリ 鱸字ニ當ルサハラ延テサハラト去ナリ	

本 月 辛 原

鑄	槌	割	阿責	鞞	攫
柄ノ先ニ鉄器ヲサシタル杖ナリ故ニサシツト云シナリ	柄ノ先ニサシ込タル槌ニサイツト云ナリ	サツトワケラサト云ナリサツトサクルニサト云ナリ	サヘナヤヌヲサイオト云ナリ災難ニアラス	刀劔ノ小室ナリ故ニサヤト云	サリトサエトルナリ其器ヲサエト云ナリ
ハンメル Hammer.	レンド Pend.	トルメント Torment.	シイス Sheath.		

獵夫	砂礫	授	降緒	伶俜	髡
サシツクヲヨリ獸ヲ取ル人ナリ	水ニサラクトサシタル石ナリ	サツトサシ出シテ彼ニ附ルニヨリサツクルト云ナリ	サリト降タル緒ナリ	サヤクト迷フナリ	サリト肉脱シテボロケヨロボヲサボフト云ナリ
ハントル Hunter.	グレイブル Gravel.	インダウ Indow.	ワンドル Wander.		

更

サラニ サクト アラタメカヘテ サラタニト去心ナリ

此外猶アラン サ音ハタミサアサツト九所ヨリ轉ス

シハ齒音施為ノ声ノ半合言語ノ音ナリ 既ニサアト始メテ後ハ又
シイト 肅ナリテ 仕モチテ 行クモノユヘ シ音出ツ 風モ強クシヅケハシ
クト鳴リ 夜深ハ シシクトナリ シツト叱バ 人モ鳥獸モ ミチシツト肅
ル 是ミチ シ音ノ持メナリ

肅

シツト 肅ナリ

タイト
Tight.

下

シツト 肅ナリタル方ヲ シタトイヒ シツトシテモヤト
モヤウ所ヲ シモト去 庶民ヲ去ナリ

ビロウ
Below.

沈

シツト 下へツウト入リテ ムツト ツムヲ シツト去ナリ
コハ 平声

シンキ
Sink.

鎮

シツト 下へツマルヲ シヅルト去ナリ シヅラセルヲ
シツルト去 是ハ 上声ナリ

トランキールライズ
Tranquillize.

錘

シツト 鎮ルヲモリヲ シツト名ク コハ 去声

ウエイト
Weight.

滴

下タへ垂ルヲ シタルト去 水ノコナリ 又 霽垂
ナリ

ドロップ
Drop.

濕

水氣ニテ シヨリテ シタクナラ シメルト去ナリ

ウエット
Wet.

霽

シメリテ ツルクトナラ シツト去ナリ 又 錘ノゴト
ナラ シツト去フ

ドロップ
Drop.

本朝辞源 卷十

城	鹿	芝	蠹魚	柴	清水
シロヲ固ク付名所ヲシロト云シテリノ所畧ナリ ロト云ハステ一構ノウツロナリ	背モ高ク角モ高クシツカリシキトシタル獸 ニシカト名ケナリ	シタニシキタル如キ場丸ニシバト云ナリ平声 ナリ	衣類書物ナトニシニイリタル虫ニシニト名ケ ナリ	下タ木ノ葉丸ニシバト云フ去声ナリ	シラニ流レタル水ヲシニツト云ナリ
カッスル Castle.	スタグ Stag.	ソット Sod.	モツス Moth.	ブッシュワード Brushwood.	

篠	皺	品	鮪	屢	忍
小竹ヲシテ去ハシマシク延ビタルヲ云ナリ	シタニボツタル所ヨリシワクトナリタルヲシワト云フ	ツク占メテ名付ケタルモノヲシテト云ナリ	時ニヨリシヅキ味ヲ帯ビ毒アリテシビレシコト アリシニヨリシビト名ケシナラン	シツト占リテハバツト出テくくルヲ屢ト云眼ヲ シタク所ヨリシバクト云辞ヨリケン	シツト占テ時日ヲ延ルヲシブト云ナリ
リンクル Wrinkle.	クワリチー Quality.	クニニスモシ Tunny-fish.	オツマン Often.	インチュール Endure.	

本月辛原

卷十

林 月 辛 原 卷 中

敏	物ノ多ク集リテシラゲニ見ユルヲシゲントイフ 後ニ轉シテ廣ク用ユ	デンス
暫	眼ヲシタタクホドリアヒダラシバニシラゲニ在テ シト占リ居テスルヲシテト去ニ年ルヲ音便 ニテシテトモナリ	フォルス Force.
強	何事ニヨラズシツカクト占メテ仕持テユクヲ仕 業ト去仕字音暗合セリ	アクト Act.
印	シカトシルベキヤウニセシモノヲシルシト去記字ヲ シルストモ全同シ	サイン Sign.
虱	コ虫ハ蚤ニ對シテ白ク見ユルニシラニト名ク	ラウス Louse.

舌	下ハ平声ナリ舌ハ上声ナリシタト物味ヲ シタシ取ルモノニシタト去ナリ	タンク Tongue.
從	彼方ヲ上トシテ我ハ其下ニ立ツヲシタガフト去 ガスアアガフガナリ	オビイ Obey.
下枝	シタツ枝ヲ畧シテシツエト去ナリ又沈ム枝ト スルモ可ナリ	
認	シタクトシタムルナリ	
靜	シツクトシツカナリ靜ト去ナリ	クワイエット Quiet.
糲	糲ニ稻ナリシイ子ノ轉シイオ去ナリ俗ニ又 轉シテシタトイフ	

林 月 辛 原 卷 中

土

本草 卷中

醜	シタクト シタムトナリ	
蜺	少ナクシマリタル實ナユヘシニト名ク	
杖	シメシカラスルタノ持テ取ルモノニシモトナリ	スティック Stick.
霜	霜マリモヤウナリ 寒氣ニテシマリモツレモヤヒシ物ニバシモト名ク	ホールフロスト Hoar-frost.
下垂尾	下ニ垂ル尾ナリ	
料理	何角ノモヲ仕ツラフナリ	

調	琴ニテモ糸ヲシメ鼓ニモ緒ヲシメスベテシメテ音出ラシラスルモノニハゴブ魯シラナリ	
舅	シマル人ヲシメトナリ 姑ヲシメトナリ 同意ニ着キ者ハシラナシニシウナリ	ファザルインロウ Father-in-law.
凌	忍ニ似タリ シツトシラテノツトノシグツトカラ用テ下ヲ押ユルナリ	
榻	尻ヲジツトカケルモノニシトナリ	
萎	シボクト シボノヨルホドナラシボムトナリ	ブループ Droop.
虐	シメテサマダルトハ畧シテシエタダルトハ俗ニハシメノ約セトシテセタダトナリ	オッププレス Oppress.

本月 辛酉 卷中

林 朝 語 源 卷 中

進 ^ス	好 ^ス	住 ^ス	透 ^ス	簾 ^ス	簣 ^ス
我心好ムモラ食ハバ殊外スレト進ムモノナリ ヨラスムト去其他スベテスレト行シモスレト去ナリ	我心好ムモラ食ハバ殊外スレト進ムモノナリ ヨラスムト去其他スベテスレト行シモスレト去ナリ	我心ノスイトナリテ スキ好ム所ニ居ルモノユヘ居ル 所ヲスルト去ナリ	我心ノスイトナリテ スキ好ム所ニ居ルモノユヘ居ル 所ヲスルト去ナリ	我心ノスイトナリテ スキ好ム所ニ居ルモノユヘ居ル 所ヲスルト去ナリ	我心ノスイトナリテ スキ好ム所ニ居ルモノユヘ居ル 所ヲスルト去ナリ
アドヴェンス Advance.	フォンド Fond.	レサイド Reside.	トランスリュセント Translucent.		

澄 ^ス	棲 ^ス	濟 ^ス	爲 ^ス	洲 ^ス	摩 ^ス
水ノスイトスミ切タルヲ スルト去ナリ心ノスイトスルモ 同クスルト去ナリ	佳ト同シ鳥獸ナドニテ去又シムノ轉ナリ	仕業ノ仕終リタルモ スルト去心ノスムユヘナリ	何ニヨラズ 仕業ヲスルト去ハ凡テスイク スルクト 仕テ行クニ スルト去ナリ	川中ニ凡洲ハ清クニテ 氣ノスイトシタル物ユヘ スト名ク 又寄り集リテ 巢ノ如クナルユヘスト去 スルクトコスルヲ スルト去ナリ	ラフ Rub.
	ドウエル Dwell.	フィンッシュ Finish.	ジー Do.	サンドバンク Sand-bank.	

本月辛原

卷中

古

本朝 辛原 卷中 十五

少	鋤	棄	漁	過	沙	本朝
スオシ	スキ	スツル	スリ	スル	スチ	本朝
スイトスキ取ルホドナルラ スクナント去ナリ	ギラ スイトスキテ取ル道具ナルニスキト去ナリ	惜ケモナク スイトステルヲ スツルト去 俗ニハステルト去ナリ	洲ニ居ル魚ヲ取ヲ スナドリト去ナリ	スイト行キスキタルヲ スルト去ナリ	洲ニアリテ 流ルモノニ スナト去ナリ	本朝
Scarce.	Plough.	Abandon.	Fishing.	Exceed.	Sand.	本朝

居	條	裾	皇	末	統
スル	スチ	スツ	スギ	スヘ	スル
スツガワトナリ スツガユリトナリ	スツトスワラ スワルトシ スツトスルヲ スルト去ラメテ サス名ナリ	スイト通りタルモノヲ スギト去ナリ ギハ所ヲチギ	末ノヨリトナリタル所ヲ スツト去ナリ	ト申ス又畧シテ タゞ スト去 即スベナリ	天下ヲ 紗ヘテ 君ニ スルキニト去コニテ スベラギ
Set.	Line.	Skirt.		End.	

本朝 辛原 卷中 十五

朝野群載
朝野群載
朝野群載
朝野群載

背 ソバ
身体ノ内ニテ 外ニ向ヒテ 平丸所ニ ソバラトキ

ベッキ
Back.

效多居 ソキキル
ソキキル居ルヲ ソキキルトイリ

プレピース
Precipice.

園 ソバ
家宅ニ添タル野ナリ

ガーデン
Garden.

聳 ソバ
ソビラ 元ダヤウナラ ソビエト 山ニテモ ソバダチテオ
ソビキホドナルヲ ソビエトナリ

其所ニ添タル場ナリ

側 ソバ

空 ソラ
何ノ障ル物モナキヲ ソラトナリ ラトハ パラリト廣
キラ云ナリ

スカイ
sky.

歌 ソバ
平ヲメ丸物ノ 側ヲ立ラサシテ ソバダツト云ナリ

空恐敷 ソラ
何ト指タルコモ ナケド 恐シキハ ソラヲ ソロシト云
ナリ

初 ソバ
何トモ 初ハ ソロクト シカケタルモナバ 初ムルコヲ
ソムルト云 俗ニ ソメルト云ナリ

ビギン
Begin.

虚惘然 ソバ
何ト云 オボレテホレぐシキヲ云ナリ

残 ソバ
ソロクコボツヲ ソナフト云ナリ

ダメイジ
Damage.

本朝群載

卷中

神
朝
舌
源

ソクカス	ソロクトノロケサセルヲソクカスト去ナリ	セヂユース Seduce.
ソシラ	ソロクトイヒシラマセルヲソシルト去ナリ	スラントル Slander.
ソチ	ソトナズオクヲソチト去ナリ	アルレンジン Arrange.
ソロト	ソロトソロフナリ今俗ニテハソロト揃フト去	ユニフオーム Uniform.
ソロト	ソロトソロフソト去ナリ然數ハ十三テ揃フト トニルベシ	スレット Sled.
ソリ	雪行ニ用スモノナリ其鼻ソリタルニソリト去カ 又ハソリクト引ズリ行スツリト去カ	

ソル	ソビラク友ノダレト反ルヲソルト去ナリ	ウオープ Warp.
ソル	其本道ヲ行クキニ外ノ方ヘソルヲ去ナリ	グランズ Glanee.
ソク	ソラワダリバツト廣キヲソクタクイフ	マツチ Much.
ソク	其上ナリ	モールオーブル Moreover.
ソダ	柴ノソダリシク枝ヲソダト去ナリ	
ソド	ソキヤビトナリ岨山ニ居ル人ニソドビト去畧シテ ソトイフ	ウッドカッター Wood-cutter.

本
胡
辞
原

卷
中

神功皇極經世一書
 卷之四
 朝舌

坐

シロク即スゴナリ又坐ノ字ヲ當兎時ハ居ナク
 ソロクゾロクト云フニナリ

ソヤス

ソロク撫テ上ル如クスルヲソヤスト云

猶ズシソ音ハ冬ソツトソリト添フ声ナバ轉シテ其レ外背

ナト、ナニ

タ舌音用カノ声ノ開口發端ノ音ナリ起居ヲスルハ先ツタツト
 立アガリテ動キ始ムルモナリ平手ニテ物ヲ打ツ必ズ冬、冬ト鳴リ雨
 ノ物ヲ冬冬冬冬冬ト音スニテ冬音ナリ

立

坐シ名所ヨリ冬ト立アガルヲ冬ト云ナリ

スタンド
 Stand.

高

タツト立テカツト構ヘタルヲタカシト云ナリ

ハイ
 High,

貴

タツト高クトツトホリタルヲタカシト云俗ニハタ
 ツトシト云同シヨナリ

ノーブル
 Noble.

鷹

氣象ノ高キ鳥ナレハタカト名ク

ファルコン
 Falcon,

龍

タチアガリテ天ニ余ルモノユヘタツト名ケシナリ
 平声ナリ

ドラゴン
 Dragon.

佇立

立カラ暫クスツトミテイルユヘ冬ト云ナリ

寶

高ラナリ高ク貴キモノユヘタカラト云ナリタカラ
 キ物ナリ

トリーシュール
 Treasure.

六月辛酉

廿四

神朝辞 卷中

樂 タケ 高ク伸ルヲ多クシテハハ付ケ辞ナリ困シク
シテ身ニ洩ル如キ所ヲ形容スル辞ナリ

Enjoy.

頼 タム ソレヲタヨリニシテ高ク伸ル如ク思込ナリヨラタノ
ムトハ未タタシムト云所ニ行カザルナリ

Depend.

橋 ハシ 香ク高ク立ツ花ニタテナト云カ又田道間守ノ
持返リニヨリテタチハナト云トモイヘリ

Drop.

垂 タレ 高キヨリツルクト云ニタレト云ナリ必タラクト
垂ルニ云タルト云フ

Drop.

長 タケ 高クキラクケト云背丈ヨリ起リテ万物ニ博ズ
上声ナリ

Length.

竹 タケ 長ケ高キモ云々ケト名ク平声ナリ

Bamboo.

瀧 タケ 泉ノ高キ所ヨリ落ルセハタカキ畧タキナリタキイ
ヅミト云ベキヲ畧シテ只タキト云ナリ

Water-fall.

嶽 タケ ダツトタケタリキラダケト云ナリ長ク甚キラ濁リ
テダケト云ナリ

Valley.

谷 タニ 高キ所ヨリタトニ云込所ヲタニト云フ

Valley.

巔 タケ 疑クハ登下ノ字音カダツトタカクウツウツムク
ケアルニヨリタウケト云カニ手向ヲ博ナリトイヘリ

Shelf.

棚 タケ 高クシテ物ヲオスオスキニ高並ノ畧ニテ
タトイヘリ

Shelf.

酣 タケ 草ナク長高ナリヲタケルト云ヨリ夜ノクケ多モ
多クナリト云ナハ遅ナルト云ノルイナリ

本 月 辛 原

卷 中

五

神
朝
辞
源

達	楯	倒	手	袂	疊
数人夕チナニタル所ヲ指テ夕チト去リ達ノ字ハアテ字ナリ	軍前ニ立テ置テ敵矢ヲ防クモノニ夕チト去ナリ	タツトスルヲ夕チトイフ	手ヲ夕チトイヒ手本ヲ夕チト云コト手ハ夕チト物ヲ夕チトモノナバナリ	手ノ本ナリニ夕チト云ナリ	手ニテ夕チト扣キ付ケ夕チト云又夕チト扣キ作リタル物ヲ夕チト云ナリ
	Shield.	スロウダウ Throw down.	Hand.		Fold.

溜	賜	玉	命	魂	靈賜神
手ノ中ヨリ集テ丸ムヲ夕チト云手ニテ丸ノタル如ク溜ルニ夕チト云水トスバ夕チト丸ムナリ	高貴ノ人ハ侍者ニ命ジテ其物ヲ夕チトセトスルニ夕チト云ナリ	手ノ中ニテ丸キモノニ夕チト云其形手ニテ丸ク夕チト云ニ夕チト名ク	魂ノ緒ナリコト緒夕チト云死ス	魂ノ心ト爾リテ我カ主トナリタル所ヲ夕チト云イフ魂ハモト天神ノ御魂ナラ分賜テ後ニ我カ主ト云夕チト賜ル神ト云バ夕チトカニトスルニ夕チト賜ル神ト云ナリ大九靈ヲ夕チトテ賜ルニナリ	夕チト賜ル神ト云バ夕チトカニトスルニ夕チト賜ル神ト云ナリ
Accumulate,	Bestow.	ボール Ball.		ソウル Soul.	

林
月
原
廿六

朝辞白帝彩云间
千里江陵一日还
两岸猿声不住啼
轻舟已过万重山

魂極

フ魂極マリテ死スル時ヲ云ナリ

敲

手ニテタ、ダ、トスルヲタクト云ナリ

Beat.

唯

手ニテ一タ所ヲ扣キテ唯己方ト云フ心ナリ

Only.

直

手ニテ一タ所ヲタキテタムト云ナリ 去々
允シバ下筋ニト云氣味ナリ

Directly.

凡俗

唯ノ入ナリ

戲

ナスミキヲ撓タテ振舞ヲタブルト云ナリ

Joke.

濠

撓ノタル氣ハヒヲタハケト云ヒ夫ヲスルヲタハケ
ルト云ナリ

矢高

手ニテムツトスルニタムト云ナリ

手向

手ニテ其方へ向クナリ

容易

手ヤスクト云ナリ

Easily.

便

テヨリト云ナリ

Reliance.

譬言

手ニ取ル如クスルニ本ハ名ト云シヲ省キテ
タトト云ナリ

Illustration.

本月辛原

卷中

廿七

朝舌源
卷中

爲	徘徊	猶豫	計	焚	監	タフ
溜ノ置テ 其人ノ為ニスルニコレヲタトナリ	タユクトシテキルヲタタフトナリ	撓々矯々ナリ	手ヲ設ケテ 謀ルヲカルトナリ	手ニテクツトクルヲタトナリ	手アラヒナリ 後ニ廣ク用フ	バーン Burn. チート Cheat. ヘシテイト Hesitate. ウェイブル Waver. セイキ Sake.

尋	堪	違	戦	拷繩	誰	フウ Who.
手續ヲ以テ 尋ルニタトナリ	手ニテ持ヨタルヲタトナリ	手チカヒニナリヲタカフトナリ	タトタキアユニタキアヒトナリ 約テタカヒトナリ	大綱ノヨシナリタルナトナリ 省テタクナトナリ 又ハ打タキテ 作りタル繩ニナリ	手ニテ指シテタトナリ 推シキムルニタトナリ	フウ Who.

本
明
辛
原
卷中

神
草
言
派

乳	血	鏤	塵	散	岐
其乳ヲ分テ我血トセシ人ニキト去又コノ人ヲ見レハ畏レテ縮ムモノニキト去ナリ	血ヲ出セハ縮ム心ニナリ血ヲ見テモ縮ム心ニナルモノニキト各ク平声ナリ	手ヲリクト虫食ミタル如クホリ物スルヲ手リハムト去ナリ	手ヲシタル物が散リタルヲ手リト各ク	手ヲシタル物が手リト去ナリ手リト去ナリ	道ノタニキタル所ヲ手リト去ナリ
是モ体中ニ凡汁ニテ血ノイナリ況ヤコレ吸フニキト吸スキト各ケ又キト去去声ナリ					
Father.	Blood.	Carve.	Dust.	Scatter.	
Grandfather.	Milk.				

父	祖	因	力	契	誓
其乳ヲ分テ我血トセシ人ニキト去又コノ人ヲ見レハ畏レテ縮ムモノニキト去ナリ	己ハ父ノ父ナリ故ニ濁音ニテゴト呼フナリ重子ルコトナリ	血ノ縁ノ並ヲ子ナニトイフ後ニ縛シテ廣ク用フ	手カッタ強ク縛ミタルヲ手カラト去ナリ	血ト血トキシルヲ手ギルト去後ニ縛シテ廣ク用フカラ合テ限ルコトモ手ギルト去ナリ	血ニカケテ契リカハスヲ手カフト去或ハ身ヨリ血ヲ出シ或ハ血ヲスルニテ手カフナリ
Father.	Grandfather.	Relation.	Strength.	Swear.	

水
月
辛
原
卷
中
三

神
朝
舌
汎

苞 ^{ツト}	土 ^{ツナ}	晦 ^{ツモリ}	攫 ^{ツム}	爪 ^{ツツ}	摘 ^{ツム}
包 ^ツ 三 ^ツ 去 ^ツ ル ^ツ 物 ^ツ ヲ ^ツ ツ ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ	ツ ^ツ ウ ^ツ ト ^ツ 去 ^ツ リ ^ツ シ ^ツ モ ^ツ ヲ ^ツ ツ ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ ^ツ 万 ^ツ 物 ^ツ 死 ^ツ ニ ^ツ 枯 ^ツ レ ^ツ テ ^ツ 帝 ^ツ ニ ^ツ 埋 ^ツ ル ^ツ ハ ^ツ 實 ^ツ ニ ^ツ ツ ^ツ ウ ^ツ ト ^ツ 縮 ^ツ リ ^ツ テ ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ	月 ^ツ 籠 ^ツ リ ^ツ ナ ^ツ リ ^ツ ツ ^ツ ツ ^ツ ト ^ツ 月 ^ツ ガ ^ツ 盡 ^ツ テ ^ツ コ ^ツ モ ^ツ リ ^ツ 介 ^ツ ス ^ツ ツ ^ツ ゴ ^ツ モ ^ツ リ ^ツ ト ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ	爪 ^ツ ニ ^ツ テ ^ツ カ ^ツ ツ ^ツ ト ^ツ カ ^ツ ラ ^ツ イ ^ツ レ ^ツ テ ^ツ ム ^ツ ツ ^ツ ト ^ツ 占 ^ツ ム ^ツ ル ^ツ ヲ ^ツ ツ ^ツ ム ^ツ ト ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ	物 ^ツ ヲ ^ツ ツ ^ツ ツ ^ツ ツ ^ツ カ ^ツ ム ^ツ モ ^ツ ユ ^ツ ヘ ^ツ ツ ^ツ メ ^ツ ト ^ツ 名 ^ツ ク ^ツ ツ ^ツ ツ ^ツ 得 ^ツ ノ ^ツ 約 ^ツ リ ^ツ ツ ^ツ ナ ^ツ リ	爪 ^ツ ニ ^ツ テ ^ツ ツ ^ツ ツ ^ツ ツ ^ツ ツ ^ツ カ ^ツ ミ ^ツ ツ ^ツ 取 ^ツ ル ^ツ ヲ ^ツ ツ ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ ^ツ 瓜 ^ツ ニ ^ツ テ ^ツ ム ^ツ ツ ^ツ ト ^ツ 占 ^ツ ム ^ツ ル ^ツ ナ ^ツ リ
	エルス Earth.		シー Seize.	ニール Nail.	ニフ Nip.

附 ^{ツク}	罪 ^{ツミ}	續 ^{ツグ}	常 ^{ツチ}	綱 ^{ツナ}	妻 ^{ツメ}
ツ ^ツ ツ ^ツ ツ ^ツ 附 ^ツ ク ^ツ ラ ^ツ ツ ^ツ ク ^ツ ト ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ ^ツ ク ^ツ ハ ^ツ ク ^ツ ツ ^ツ ト ^ツ 食 ^ツ ヒ ^ツ ツ ^ツ ク ^ツ 心 ^ツ ナ ^ツ リ	ア ^ツ シ ^ツ キ ^ツ コ ^ツ ノ ^ツ 積 ^ツ ミ ^ツ 重 ^ツ ナ ^ツ リ ^ツ テ ^ツ ス ^ツ テ ^ツ 置 ^ツ キ ^ツ ガ ^ツ タ ^ツ キ ^ツ ラ ^ツ 罪 ^ツ ト ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ	ツ ^ツ ウ ^ツ ト ^ツ 続 ^ツ ク ^ツ ラ ^ツ ツ ^ツ ク ^ツ ト ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ ^ツ 附 ^ツ ノ ^ツ 重 ^ツ ナ ^ツ リ ^ツ 名 ^ツ ナ ^ツ リ	続 ^ツ キ ^ツ テ ^ツ 粘 ^ツ キ ^ツ ラ ^ツ ツ ^ツ 子 ^ツ ト ^ツ 名 ^ツ ク	続 ^ツ キ ^ツ テ ^ツ 長 ^ツ キ ^ツ モ ^ツ ノ ^ツ ラ ^ツ ツ ^ツ ナ ^ツ ト ^ツ 名 ^ツ ク	附 ^ツ キ ^ツ 纏 ^ツ ル ^ツ モ ^ツ ヲ ^ツ ツ ^ツ 去 ^ツ ナ ^ツ リ
アドヘール Adhere.	シン Sin.	コンチニウ Continue.	ユウシユアル Usual.	ロープ Rope.	ワイフ Wife.

大
明
辛
原
長
市
三五

神
朝
吉
洲
春
日

繋	綱ニテ グットツ ハクラフ ツナグト 云ナリ	コンビ イン Combine.
序	続キ 附テ 出ルヲ ツイ デト云 ナリ 次 手ニ テ モ ヨシ	オ ル ド ル Order.
作	ツウ クト 作 ルヲ ツ ク ル ト 云 ナリ	メ イ キ Make.
告	ツウ ク ト 告 ケ 来 ル ヲ ツ ク ル ト 云 ナリ	イ ン フ オ ー ム Inform.
盡	ツト 切 テ シ マ フ ヲ ツ キ ル ト 云 音 便 ニ テ 又 ツ ク ル ト 云 ナリ	エ キ ス ホ ー ス ト Exhaust.
月	日 八 年 中 カ ル ナ シ 月 八 月 ニ 一 度 ツ ク ル モ ユ エ ツ キ ト 云 又 日 ニ 次 キ タ ル モ ユ エ ツ キ ノ 省 ケ ル ナ リ	ハ ウ ン Moon.

突	ツト ツク ラ ツ ク ト 云 ナリ	ス ラ フ ト Thrust.
啄	ツツ ク ト 啄 ヲ ツ ク ト 云 ナリ	ペ ック Peck.
角	ツト 突 キ 抜 ク 物 ヲ ツ ク ト 名 ク 又 薄 シ テ ツ ノ 凡 云 ナ リ ツ ト 突 テ ノ ト 出 ル モ ナ リ	ホ ル ン Horn.
潰	ツト 突 カ レ テ ツイ ト 潰 ヘ タ ル ヲ ツイ ト 云 又 ツイ ト 潰 レ タ ル ヲ ツ ク ル ト 云 ナリ	
朔	ツイ ト 立 テ 始 マ ル ヲ ツイ タ チ ト 云 又 月 立 チ	
連	ツク ト 連 テ ラ ラ セ ト 云 フ	

本
明
辛
原
長
中
三
六

本朝
朝舌
沈
卷中

晨

ツイト疾ニ出ルヲツイト女ナリ

鶴

其声ツルリト聞ユエツルト名ク又形モツヤ
アリテホソクツルリト見ユモノナリ

クレーン
Crane.

鶯

樹枝ヨリ枝ヘツラフツタト女ナリ

アイブイー
Ivy.

釣

釣糸ニテ魚ヲツルリト釣り上ルニツルトイフ
ナリ

アングル
Angle.

杖

手ニ持テツク枝ナリ故ニツエト女ナリ

ケイン
Cane.

柄

攫△所ケルニツカト女ナリ

ヒルト
Hilt.

木兔

ツクニトシテキル鳥充ニツクト女ナリ

オウル
Owl.

艶

光アリテツヤリ見ユヲツキトテ露ヲキ名
コノアリ

ラストル
Lustre.

對居

ツイキハツイトシテキナリ

露

ツボミテユラクシテキルモノニツト名ク

ヂウ
Dew.

躑躅

糲ノ如キ糲アリテ手ヤ袖ニ付キクテツツ
トツクニツツト名ク

津

口中潤ヒツト約リ来ルヲ津ト云諸方ノ
舟在ツトツナリツヒ来ルヲモ津ト女ナリ

サリブハ
Saliva.

本朝
明辛原
卷中

本朝
源

費

財ノミ ツイテユヘ コモ ツイト去ナリ

ウエー
スト
Waste.

椿

ツネノ葉ノホナニハ ツキト去ナリ

湊

ツツト約リドツト、湊フニ ツツト去ナリ

ガゼル
Gather.

交尾

ツリト組ムニ ツムト去ナリ

コプレイト
Copulate.

蔓

ツリクト何所ニモハヒク物ニ ツト名ク

ブアイン
Vihe.

遣

ツクトハナニヤルヲ ツカハストイフ

ヂスパッチ
Dispatch.

番

ツメテガツト合スヲ ツガフト去ナリ

クウプル
Couple.

束

ツツト約メテガツトカヲイテ束スルニ ツガト去ナリ

バンドル
Bundle.

鼓

両皮ニテ胴ヲツミタルモノニ ツミト去ナリ

ドラム
Drum.

葛籠

本ツラ藤ニツリ合セ作リシ物ニ ツラト名ク

旋毛

ツムリト約リツツト毛ノ生タルヲ ツムトモツツトモ云今俗ツツト去

綴

ツツト綴ラツルト去ナリ

本朝
源

卷中

三九

草舌

繕 ツラ 其缺ケ損シタル所ヲ作り合ヒルヲツクラフモ又ツラフトモ去ナリ

レペール
Repair.

償 ツラ 其不足ヲ繼タスヲツクラト去ナリ 補フノ
ラト同シ

インデムニファイ
Indemnify.

机 ツエ ツツ肘カトラツツ枝ナリ故ニツエト去ナリ

テイブル
Table.

黄楊 ツゲ ツゲト 削リ易キ木ニツゲト去カ

ボックスウード
Box-wood.

圓 ツゴラ ツゴラト 丸キヲツゴラト去ナリ

首 ツグ ツグト 丸キモノニツグト去ナリ又ツグト去ナリ
丸キモノニツグト去ナリ

ヘッド
Head.

礫 ツバ 石ツラ手ニテ打ニツゲト去ナリ又トブ手ノ
轉ナリトモイフ

鐔 ツバ 強キ兼ニツバト去ナリ 又強ニ丸兼ニ中
古ニテハツバト去ナリ

堤 ツミ 土ニテ川ノ水ヲ包ニルモノニテ堤ヲツミト去ナリ

バンク
Bank.

調 ツキ ツキテ年々献上スルニ調ヲツキト去ナリ又ツ
クト滞ナク持来ルニツキト去ナリ

此外 ツキ ツキハツキニツキト去ナリ又ツキト去ナリ

テ ツキ テハ舌音用カノ声ノ出願指授ノ音ナリ既ニツト約ナリシ上又テ
ト指出シテテ音出ツテ音ハツキ手ヲ以テテト押ヘテトサシ出ス

林明辞源 卷中

四

草舌

声ナド ソクシテカフシテト 追々出ルコトナリ

手

手ハテト押ス物ニテト名ク又タト扣クモノ
ニタトモ名ク且又テトタト相通ナリ

Hand.

テ

タタシテ何ヲ持チテ某ニテナド、辞ノ内ニテ
モ一ツ、押ヘテユク辞ニ手ニテ押ス心ナリ

照

平手ヲヒラクトスレバテラクトナレ日ノ光ヤ火
ノテラスコトヲ形容シテテラストナリ

Shine.

爺

チノ博ナリ

出

手ト女モノハサシ出スモノニ凡テ出ルコトヲ
ト女又手ヲ出ストキニハダスト女テカスノ約ナリ

Emit.

此外ニテ音ノ辞ナシテ音ハタノ手ニテ テット 押ヘテット 指出シテット
持チ扱フコトニテ テニヲハニ用フルコト多シ

トハ各音用力ノ声ノ入願退休ノ音ナリ 既ニテト 指出ス後ハ又ト、
止マルモノバト音出ツト音ハタトット 止マル心ニテ又トット、通ル心モナリ

止

トット 止マルナリ

Stop.

所

トット 止マリタル所ヲトコロト云コトハ頃ナリ
年月ニハアラ子氏 場所ノ頃ナリ

Place.

戸

外ヨリ 入来ルモノヲ 止ムル物ニト、名ク

Door.

床

止マツテ コロゴ 所ニトコロト云ナリ

Bed.

林明草原

本朝語源

卷中

鎖 ^{トサス}
戸ヲサシ占キルヲトサスト云ナリ

Lock.

閉 ^{トツル}
トツト戸ヲツトツルヲトツルト云ナリ戸ヲヂツト
シタルヲトゲルト云フ子トツト相通フ

Shut.

外 ^{トノカ}
内ニ入ルヲ止ラレタル方ヲト云ヒトノカタト云フ
止ラレタル方ト云ナリ

Leaf.

扉 ^{トヒラ}
戸ノヒラクトシタル物ヲトヒラト云フ

Leaf.

隣 ^{トナリ}
止マリ並べルヲトナルトイヒ又ト有ト轉セシナリ

Neighbor.

北 ^{トホ}
雨露ヲ止ルモ云ヘトマト云トアリク畧ナリ又舟
ノトマリノ時ニ用ルコトモアリ

問 ^{トフ}
戸口ニ至テ問モノ云トフト云ナリ又聞キ止メント
テ問フ云トフト云ナリ

Ask.

富 ^{トム}
諸品ヲ多ク止メ得タルヲトメリ云又止メ得テ
ムツト占タルヲ富ト云ナリ

Wealthy.

豊 ^{トヨ}
富ル世ナリ
トヨノアカリトハ富世ノ光明ナリ

友 ^{トモ}
止テ相共ニモヤタル人ヲトモト云又友トス
ルヲ伴ナフト云ナリ

Friend.

常世 ^{トコヨ}
止リ凝リテカハラヌヲ常世ト云ナリ

Eternity.

鎮 ^{トコシ}
止リコリテ長クカハヌヲトコシト云又長ク
止マル磐石ト云ヲトコバト云ナリ

Perpetually.

本朝語源

卷中

本朝
 朝
 古
 源

常磐 トコイワ カタイワナリ

滯 トコホル 止マリクテ凝リタルヲトゴホルト去ナリ

Delay.

鞞 トホ 歩持ツ義ナレシ

殿 ト 止マリテノット伸ヒヤカ丸居宅ヲトノト去ナリ

咎 トガム 止メテガミク咎ムヲトガムト去咎ムベキヲトガト去ナリ

Censure.

ト 彼ト此ト、去辞ハ一ツ止メテイフ辞ナリ

取 トル 止メ得ルヲ取ルト去ナリ

Take.

鳥 トリ 樹ノ枝ニ止マリホルモノニトマリノ省ニテトリト去ナリ

Bird.

捕 トス 取ルニハラリト張テ取ルヲトスフト去ラ音ハハラリト丸コロナリ

Arrest.

宿直 トクナ 殿居ナリ

負 トシ 老婦ヲトシト去ハ止マリテシマリヲスギ人ニトシト去ナリ

燈 トホス 止マリテボツトサセルヲトボスト去トボシタル火ヲトボシトイヒ又縛シテトモシト去ナリ

Light.

本朝
 辛
 原

本朝語源

卷中

虎

捕ノ畧トナリ 山中ニアリテトニ来リシトニテ
ナリ 又此獸ハ他ノ鳥獸ヲ捕ヘテ食モナリ

タイゲル
Tiger.

舎

殿入り 殿中ニ入テ 勤仕スルモノナリ 牛飼ヲト
子リトモモ 牛車ニ付テイフナリ

バイシット
Visit.

吊

問ニ廣ク問ヲ 訪フトイヒ 又死ヲ吊ス問ニ
ズリトシタル心アルニトズラトナリ

スキャンシー
Scanty.

調

止絶

トト止リ絶タルヲトダトナリ

乏

取ルニ今必シ欲キホドナラ 冬トナリ
トモシトモナリ

蕪解

トロリト 凝リタル汁ニナル物ニテ ヨクシタル物
ニトコロトナリ

唱

取出シ並ダテイラトナフトナリ

チャント
Chant.

詛

唱ヘテ 神ニ乞フニトコフトナリトナリ

免角

何トセシ 如此セシトナラトヤセシカクヤセシトナシ
ヨリトヤカクトナリメナリ

利

トットキルヲ 利キトナヨリ 働キテトットモイフ
ナリ

シヤルプ
Sharp.

時

トット、来ルモノニトキト名ク 其時トサシ押ヘテ
イハバ 取り 究ル心ニナリ

アウル
Hour.

本朝語源

卷中

四

頻 ^{トミ}	刺 ^{トゲ}	尖 ^{トカ}	疾 ^{トシ}	年 ^{トシ}	礪 ^{トク}
疾 ^{トミ} ニテ漢字ノ頻ト全ク暗合セリ	トカリタル物ノ身ニタタラトゲト云今俗ノゲト云	トツト出テガツトナラトガルト云ナリ	トツト、早キヲトシト云早クト云トキハトクト云ナリ	矢ノ如ク早キモノニトシト云又其年ヲサシ押ヘテイハバ取りシル心ニナルナリ三百六十日ヲ取シタルトツト、早キヲトシト云早クト云トキハトクト云ナリ	トギクトナヤウニスルヲトグト云カヲトクナスナリ又トダ石ヲト、云ナリ
	Thorn.	Pointed.	Fast.	Year.	Whet.

通 ^{トホ}	十 ^{トシ}	飛 ^{トビ}	鳶 ^{トビ}	蜻蛉 ^{トボウ}	遠 ^{トホシ}
トツト、通ルヲトホト云ホルハホル如ク塞ガラヌ心ナリボツトト行ナリ音トウ暗合ナリ	一ヨリ十迄通りタルニトホク畧ニトホト云シガ後ニトフトナリタルトシトオシタル心ナリトツト起テズト行クヲトツト云ナリ	ヨクトビ廻ルモノニトビト名クトツト起テビクスルナリ	ヨクトビ舞フモノニトビモト云シガ音便ニテトボウトナリタル今俗トボト云フ	トホト通リテトツト、推シ行クトコロヲトホシト云ナリ平声ナリ	トホト通リテトツト、推シ行クトコロヲトホシト云ナリ平声ナリ
Pass.	Ten.	Fly.	Kite.	Dragon fly.	Reinote.

林 月 萍 原

木 朝 舌 泥

透

トツト 通ラスヲ トラストナリ

Pass through.

篩

物ノ粉ヲトラス 器ニトラスト名ク 去声ナリ

Sieve.

届

遠キ所ニテモ トツト 届クラ トクトナリ

Reach.

嫁

彼所ニ往キノニ止リテ 其家ヲ ツグニトツ
トナリ

鰩

コノ魚ハ長キヒレアリテ ヨクトブニ トビウヲトイヒ
中古ニテハ 省テ トビヲトナシナリ

Flying-fish.

通渡

通り渡ル 舟ヲ トワタル 舟トナシナリ

泥

トロクドロク シタルモノハ ドロト名ク

Mud.

泥鰯

泥中ニテ ジヨロク シテキルモノニ ドロジヨロトナシ
ガ音便ニテ ドジヨウトナリ

Lamprey.

鳴動

ドウト 鳴リテ ムラク ヨラクトナラ ドユトイフ
ナリ

Uproar.

樋

トツト 通り 枝ル 樋ニトヒハ ヒトハ 水ヲ引クモナク
ヒトナリ 漕ノトナトモナ 又トツト 通ル 井手ナリ

Clock.

時計

コハコトク 鳴ル声ヲ 夜中 静ニキキバトケイクト
聞ヘシメ 名ケナリ 時計ハ アテ字ナリ

Clock.

椽

トツナリ 肥ラ 丸キ 實ナレトナトナリ 名ク

Horsechestnut.

本月 辛 原

巽

林朝辞源

卷中

猶此外アルベシト音ハ冬トツト止リトツト早クトツト通リトツト飛等ナリ

ナ

ナハ舌音無カノ声ノ開口發端ノ音ナリ人ト相親ム時ハ先ツナアト
云テ声ヲカケ ナヨヤカニナリ始ムルモノナリ ナ音ハ冬ニ痿ヘナマケテ
何事ニモ撫テ ナゴメル声ナリ

媚 <small>ナマク</small>	麗 <small>ナヨヤカ</small>	痿 <small>ナヘル</small>
女ナクノ ナマクシク スルヲハ ナマクトナリ	ナヨクト ナヨヤカナルナリ 中古ハ ナヨヒカトモ 云シナリ	ナヨク 痿ルヲ ナルト云ナリ
	デリケート Delicate.	

和 <small>ナガム</small>	生 <small>ナマシ</small>	啼 <small>ナク</small>	腥 <small>ナクシ</small>	嘗 <small>ナム</small>	情 <small>ナサケ</small>
ナレゴリト ナラヌルヲ ナムト云ナリ	魚類菜類ノ煮熟セザルズ ナマシト云ナリ	女ナドノ ナヨクナリテ クツト啼ヲナダクト云ナリ	魚ノイ 肉ナドノ 腥キヲ ナダクサシト云ナリ	舌ニテ ナクト 嘗ルヲ ナムト云ナリ	氣心ノ ナヨク サゲルヲ ナサケト云ナリ
	ロー Raw.	ウイープ Weep.		ラプ Lap.	カイゴト子ツス Kindness.

林朝辞源

卷中

四七

水 朝 舌 派

歎 ナメク 啼キゲニナリテ クツトスルヲ 考ト去ナリ

Lament.

喃 ナフ 人ニ物イニ喃トモテカマリ 相談スル辞ナリ
今俗 ナアト去フ

Stroke.

撫 ナル ナメリト ツルリト撫ルヲ ナルトイフ

Stroke.

魚 ナシ 有ルカト思ヒシ物ノナカリハ 何モカ痿タル
モノナハ ナト去 ナシノ省キナリ

Not.

何 ナニ 人ニナアト問フ辞ナリ ナアイカニ畧ナリ

Study.

習 ナラフ 馴ザセル 振舞ヲ ナラフト去ナリ

Study.

馴 ナラフ ナメリト ナクシクナルヲ ナルト去ナリ

Familiar.

蔑 ナシ 魚キ物ノ如クスルヲ ナニスト去 ナニスル 振リヲ
ナメシト去ナリ

Disregard.

淚 ナミダ 泣キ水垂ルヲ ナニダト去ナリ

Tear.

無禮 ナメシ ナニシゲナルヲ ナメゲト去ナリ

Stream.

流 ナガリ 水ノ滑カニ投ゲユクヲ ナガルト去ナリ

Stream.

投 ナゲル 無キモノケニスルヲ ナグト去 今俗ナゲルト去フ
ナヨヤカニシテ ナグトヤルニ入ルト去ナリ

Cast.

本 月 辛 原

哭

滑	薙	熟	汝	形	名
ナツクトヲルヲ ナメラカナリト云フ	撫ルカ如クグツトスルヲ ナグト云フ	製造物ノ熟スルヲ ナルト云ナリ 馴ルト同シ	彼人ヲ 喃ト親ミテ古ハナト唱ヘシナリ 今ハナミトイフ ムチハ貴ナリ	其形ノ成リ来リヲ ナフト云ナリ	名ハ今ヲシテ 馴レシムルノ本ナリ 名ヲ知ラザレバ 馴深ニ由ナシ故ニ先ツ名ナリ ナシテノ畧ナリ
スムーズ	Mow.	熟	汝	形	名
Smooth.	Mow.		You.	Shape.	Name.

夏	繩	長	絢	成	葱
ナケテアズキ時ニ ナツトイフ ナツクノ省ナリ	ナキト 長クシテ 輪ニナシオクモ云ヘ ナフトイフ	ナキト 流レ行多ク ナカシト云ナリ	ナキト 繩ヲ 絢ヲ ナフト云 伴ナク 補ナク ナリ 手ニ是ヨリ生ス	長クトカリテ 遂ニルト安定スルニ ナルトイフ 熟ルハ心ナリ	ヲ菜ハ ナキカリテ 食フ其アトヘ 又生スルモノニ ナキト云 又上畧シテ ナキト云 今俗ニ ナキト云フ
サマムル	ロープ	ロング	トウイスト	ビコーム	
Summer.	Rope.	Long.	Twist.	Become.	

本 明 粹 原

卷 中

草 甜 泥

也 ナリ
ニアリノ約リナリ

渚 ナキヤ
波際ノサソトニタル所ヲ 奉サト云ナリ

ビーチ
Beach.

蛞蝓 ナツ
滑ラカニシテ 其形鯨ニ似タルニ ナクダジラト
云シララ省キタリ 又ナクダジクニシタル物ナリ

スラダ
Slugs.

鯿 ナツ
滑ラカニツルニシタル魚ニ ナツノ轉ナマツ
ナリナリ

愁 ナシヤ
生強ナリ

猶 ナシヤ
猶 ナシヤ アズベシナ音ハ冬ナゴリト 和 ナシヤ コミ ナヨクト 痿 ナシヤ ヘタル所ヨリ 轉 ナシヤ ジ
出ツ

ニハ舌音無カノ声ノ半合言語ノ音ナリ 既ニナト 声ヲカクレハ次
ニニイト 和 ナシヤ コヤギ故 自然トニ音出ツ ニ音ハ冬ニイト 和 ナシヤ ヤギ
ニトナリ 煮ユル声ナリ人ノニトス 和 ナシヤ ラカキモノハニチヨクトイフ 音ヲ
生スルモノナリ

和 ナシヤ
ニイト 和 ナシヤ ヤカナルヲ ニヨヤカト云ナリ

新 ニイ
朝日ノニイト 出タルカ如ク アタラシキヲニイト
云ナリ

饒 ニキ
人々ニナ 和 ナシヤ ヤカニハ 即ニキヤカニナルニ 和 ナシヤ ヤカノ
多キヲ ニキハト云ナリ

スライヴ
Thrive.

瓊 ニイ
玉ノニトナリトシテ 石ノ如ク ツタク 堅カラヌヲ
サシテニト名クルナリ

林 明 粹 源

朝日 朝日ノニイト出タル時ノ如ク丹キヲニイト
朝日ノニイト出タル時ノ如ク丹キヲニイト
朝日ノニイト出タル時ノ如ク丹キヲニイト

笑

顔色ノ笑ヲ含メテニヨカナラニヨクトイフ
俗語トモ實地ナリ

スマイリング
Smiling.

丹

朝日ノニイト出タル時ノ如ク丹キヲニイト
朝日ノニイト出タル時ノ如ク丹キヲニイト

泥

ドロシトシタルヲニト云ニヨカナラ
ナリ

日和

日ヨリヨクシテニワリトシタルヲニト云日和
字暗合ナリ又海面平ニ庭ノ如キヲ云ハヘリ

煮

物ヲ火ニテタキテニトリサセルヲ煮ト云
物ヲ火ニテタキテニトリサセルヲ煮ト云

ボイル
Boil.

似以

彼物ト此物トニ似ト似寄リタルヲニタルモ
トモ云ナリ似ノ音暗合ナリ

レセムブル
Resemble.

膠

獸ノ皮ヲニトリト煮詰メタルヲニカト云
ニチヨクスル皮ナリ

グリユー
Glue.

荷

其人ノカニ似合キ持テ物ヲニト云ナリ
其人ノカニ似合キ持テ物ヲニト云ナリ

ブルデン
Burden.

榆

コノ木ノ皮ニレト糸ヲ含ミテハラト摧ケ
モノユヘニレト云ナリ

香

ニットリトシタル臭ガポツポトスルヲニホヒト
云ナリ

セント
Scent.

韭

コノ葉ハスイト直ナズニラト子ヂレ及リ
タルモノユヘニラト名ク俗ニ韭髪ト云コトアリ

庭

見テニツリト丸場ナルユヘニト云ナリ
見テニツリト丸場ナルユヘニト云ナリ

ヤルト
Yard.

林明辞源 卷中

不
朝
語
源

俄

ニイトシタル所へハツト出キテカットカヲ入ル
ベキヲニハカト云ナリ

Sudden.

潦

ニハニタル水ナレシ又俄カニタル水ナリ

Puddle.

惡

睨ニテクツスルヲニムト云フムトハロヲ喰ヒ
占ルナリ

Hate.

鈍

ニイトナリテブクニタルズバニシト云ナリ

Blunt.

睨

ニツト睨ムヲニムト云フ

Glare at.

呻

ニイト弱リテ呼フヲニヨブト云ナリ今俗ニ云
ウタクナリ

Moan.

逃

物ヲ畏ルハニイト弱リテクツクト逃ルモノユヘ
ナルト云ナリ

Flee.

虹

ニイトニヅリタル如キモノユヘニシト云ナリ又ニヅミ
タル如キ色ユヘニシト云ナリ

Rainbow.

贄

ニット和ヤガシ得ルモノユヘニエト云 饒ヤカシ得ル
ユヘニエト云ナリ

Offering.

西

ニイト弱リシ方角ヲ西ト云ナリ又イニシノ
上畧ナリイナリ

West.

瘞

ニイト押セバニイト黍ホノモノ出ルユヘニキビト
名ケシヨリ起リ 中古ニキニト云

Pimple.

錦

ニホヤカ丸物ニニイシキト云シヲ省テニシキ
ト云ナリ

明月原

本朝語源

卷中

苦

苦キ物ヲロニ入ルバロニイットヒラタクナリテガツト咄出シ多ク尤ニカシト云吞テモカト食占ル

ビツトル
Bitter.

猶アルシニ音ハタゞニイト

和ヤグヲヲ 主トス何事モニナソレヨリ

又

又ハ

舌音無カノ声ノ全合俯仰ノ音ナリ 既ニナアト 声カケニイト

和ヤギ

タルハ 又ウト又ルニ 又ウト 又タル物ニ 又音出ツ 又音ハ

タゞ又ルリク 又ウトスル音ナリ

温

又ウト又ルニ 又ツクリト 又クキラ 又ルムトイフ

テピット
Tepid.

拔

又ルリト 又ケルヲ 又クルト云ナリ

エキストラクト
Extract.

沼

又ルクシタル マツチヲ 又ト云ナリ

ボグ
Bog.

縫

一針ツ 又ニスト 抜キテ 縫廻ルヲ 又フトイフ

シウ
Sew.

尊

又ルリクトニテ 繩ノ如ク 引延タル物ニ 又ナハト云 又沼ニ生シテ 繩ノ如シニ 又ナハト云フ

糠

又ツト 又ギタル 皮尤ニ 糠ト云 又キカハノ省ナリ

ブラン
Bran.

脱

又ツト 又ギタルヲ 脱ト云ナリ

柔絹

又ツトシタル 絹ニ 又ト云ナリ

サチン
Satin.

本月辛原

卷中

五

子

子ハ舌音無カノ声ノ出願指授ノ音ナリ 既ニヌウトヌルミヌット
抜ケタル上ハ又子ツト粘ルベキニ子音出ツ 子音ハタゞ子ツチリ粘
ク根ニナル音ナリ

粘 <small>子ハル</small>	子ツチリト粘ルヲ 子バルト女ヲ 子バクスル心ナリ	Stickty.
根 <small>子</small>	子ツチリト粘リ強キモノニテ枝葉ヲ切リスミモ根サへアバ枯レズ故ニ根ト名ク 子ノ方ハ方角ノ根ナリ 子ノ刺ハ時刻ノ根ナリ故ニ子ト名ク	Root.
子 <small>子</small>	子タル間ニ盗ムモノユヘ 子ヌスミノ省キ子スミナリ	ラット Rat.
鼠 <small>子ツミ</small>		

寢 <small>子ル</small>	心粘リテ 子ムクナリ 子イルヲ子ルト女ナリ 平声ナリ	スリープ Sleep.
葱 <small>子ギ</small>	刈リ取リテモ根サへアバ幾度ニテモ出ルモ、ニ根ギト云 又根深トモ云	オニオン Onion.
猫 <small>子コ</small>	其氣象粘ク 子ツキモノニテ 又ヨク寐ルモノユヘ 子コト女ナリ	カット Cat.
音 <small>子</small>	心根ヨリ出ルモノニ子ト名ク又物ノ音色ハ子ツチリ粘ク聞ユモノニ子ト名ク又心根ヘコタユ物ニ子ト云 子ジクトスルヲ 子ジケルト云ナリ	サウンド Sound. ペルバルス Perverse.
佞 <small>子シ</small>		ジェロース Jealous.
妬 <small>子ヌム</small>	子多くト思ヒテ ムットキバルヲ 子タムト云ナリ	

卓舌

子ムル

心粘リテ、フラクナルヲ、子ブルト、女轉ジテ、子ムルトモ、女ナリ

スリプ Sleep.

子ヤ

寢ル家ナルニ、子ヤト、女ナリ

Chamber. Chamber.

子ル

子チクト、煉ルヲ、子ルト、女ナリ、去声ナリ

子ム

子ツチリト、睨ムヲ、子ラト、女ナリ、又ニラムト同シ

子ガ

根深クガ、カトカラ、イレテ、望ムヲ、子ガフト、女ナリ

Wish. Wish.

子ラフ

根深ク、睨ニ、詰メテ、アテト、スルヲ、子ラフト、女ナリ

Aim. Aim.

子ギ

神ニ、願ヒ申ス、役人ニ、子ギ人ト、女ナリ

子ム

子チャクト、舌ヲ、フルヒテ、舐ムヲ、子ブルト、イフナリ

Lick. Lick.

子ギラ

子ニ、ゴロニ、言慰ムルヲ、子ゴラフト、女ナリ、痺ソ、子ギラフト、ナリナリ

子ム

古言ニハ、根モ、コロクニト、女ナリ、其心ハ、草ノ根ヲ、分テ、此ハ、此ト、細カニ、スルト、女ナリ、根

Kind. Kind.

深ク、心切丸、心ナリ、粘キ、心ト、女ナリ

子ム

猶、ア、ベシ、子音ハ、冬、子、グ、子、チ、ク、ス、所ヨリ、生ス

本明辛原

巻中

七

ノハ舌音無カノ声ノ入願退休ノ音ナリ 既ニ子ツチリト粘リ
タル上ハ又ノット延ルアルニノ音出ツノ音ハタノット延ビ
ノット退ク等ヨリ轉シ出ツ

伸

ノット延ルヲ 合ルトイヒ又ノブルトナフ

ストレッチ
Stretch.

野

ノット廣ク氣モノット延ル所ナリ
名ク野邊トイハ野ノヘラトナリナルナリ

ワイルド
Wild.

篋

竹ノ節ヨリ節デノット延タル所ヲサシテ
ノトナリ

簷

上ノ方ヘノット手タル物ニ手トナリ

イーブス
Eaves.

退

ノット退クヲノクトナリ

ウイズドロー
Withdraw.

熨

火ニテノット熨スヲノストナリ

スムーズ
Smooth.

載

車ノ上ヘ物ヲノスルニ身ヲノット延シテノセルニ
ヘノスルハ又ノットスル心アリ下ノ物ヲノスル心アハ

後

今日ヨリ時刻ノノット延タル所ヲノチト
ナリハ其所ヲモメテ指ス名ナリ

アフトル
After.

喉

五体ノ内ニテハノット延ル所ヲノド、イフ
延所ノ約リナリ

スロート
Throat.

登

高キ所ヘノット穂ノ出ル如ク登ルヲノボ
ルトナリ

アッセンド
Ascend.

草舌派

吞

喉ニテ物ヲノット吞ムヲノムト云ナリ

スウォロロー
Swallow.

蚤

人ノ鼻ヲノット吞ム虫ニノミト名ク

フリー
Flea.

長閑

ノットノドヤカナルヲ長閑ト云ナリ

ステイト
State.

宣

ノット心ヲイヒハルヲノブルト云又上タル人ヨリ
ニ至ラノリモフノ畧ニテノタテトモ云ナリ

ステイト
State.

残

時刻ノット延ヒテモ凝リテナクナラズ残
レラノコルト云ナリ

レメーン
Remain.

呪

人ヲ怨ミ惡テ神ニムリテ宣リ合フヲ
ノラト云是ハ多人モロヒスルノリ後ニ轉シ用フ

キニールス
Curse.

遁

物ニ追ハトキノット退キテガットカラシ
逃ルヲスガルト云ナリ

イスケイプ
Escape.

而已

多クアル辞ヲ只一吞ニシテイフ辞ナリツリハ
是而已トノミテ云ニハノミト云ナリ

レブアイル
Neville.

罵

我心ヲノット延シテノニクソシラノ
ニルト云ナリ

レブアイル
Neville.

覗

ノット延ヒテソットウカガフヲハノゾクト云
ナリ

ピープ
Peep.

除

ノット遠クヘゾリト遣リテニマラフノゾク
ト云ナリ

レムーブ
Remove.

拭

ノット拭フヲノゴフト云又ヌグフトモイフ同
意ナリヌット、女トノット、女ト同シナリ

ワイフ
Wipe.

本月辛原

巻中

五十九

本朝辞源

猶アルベシノ音ハタゞノット延ヒル所ヨリ轉シ出ツ

本朝辞源卷之中終

